

# ORDRE EN CONSEIL

Ratifiant un Projet de Loi intitulé

Loi ayant rapport à la Livraison de  
Liqueurs Spiritueuses des Magasins  
des États.

---

(Enregistré sur les Records de l'Île de Guernesey le  
26 novembre 1927.)



IMPRIMÉ ET PUBLIÉ PAR LA  
GUERNSEY "STAR" AND "GAZETTE" COMPANY, LTD.,  
IMPRIMEURS OFFICIELS AUX ÉTATS,  
BUREAU DE LA GAZETTE OFFICIELLE,  
RUE DU BORDAGE.

1927.

XI.  
1927.

## ORDRE EN CONSEIL.

---

À LA COUR ROYALE DE L'ÎLE DE GUERNESEY.

*Le 26 novembre 1927, pardevant Messire Havilland Walter de Sausmares, Chevalier, Baillif; présents: George Edward Kinnersly, Julius Bishop, John Leale, William de Préville Crousas, Jean Allés Simon, John Ernest Dorey, John Roussel, Richard Francis McCrea et Osmond Priaulx Gallienne, éuyers, Jurés.*

Monsieur le Baillif ayant ce jour communiqué à un Ordre de Sa Majesté en Conseil en date du 3 novembre 1927, ratifiant un Projet de Loi intitulé "Loi ayant rapport à la Livraison de Liqueurs Spiritueuses des Magasins des Etats."

La Cour, après avoir eu lecture du dit Ordre, ouïes les conclusions des Officiers du Roi, a ordonné que le dit Ordre sera enregistré sur les Records de cette Île, duquel Ordre la teneur suit :—

**At the Court at Buckingham Palace,**

The 3rd day of November, 1927.

**Present,**

**The King's Most Excellent Majesty**

SECRETARY SIR W. JOYNSON HICKS

SIR FREDERICK PONSONBY

SIR JOHN ELDON BANKES

MR. RONALD MCNEILL

LORD JUSTICE GREER.

**Whereas** there was this day read at the Board a Report from the Right Honourable the Lords of the Committee of Council on the Affairs of Guernsey and Jersey, dated the 16th day of August, 1927, in the words following, viz. :—

LE 26 NOVEMBRE 1927

**"Your Majesty** having been pleased, by Your General Order of Reference of the 10th day of May, 1910, to refer unto this Committee the humble Petition of the States of the Island of Guernsey setting forth :—

" 1.—That the Royal Court, acting upon the recommendation of a Committee of the States of Guernsey appointed to enquire into the question of controlling the sale of intoxicating liquors, on the 12th day of March 1927, adopted a Bill or 'Projet de Loi' prepared by the Law Officers of the Crown, on the lines of the English Act of 1915 relating to the Sale of Immature Spirits, and requested the Bailiff to submit the same to the States for their approval : 2. That on the 4th day of April 1927, the said Bill was duly considered by the States, when a resolution was passed approving the same and authorising the President to present a most humble Petition to Your Majesty in Council praying for Your Royal Sanction thereto : 3. That the said Bill is intituled 'Loi ayant rapport à la Livraison de Liqueurs Spiritueuses des Magasins des Etats' (Immature Spirits), and is in the words and figures set forth in the Schedule hereunto annexed : And humbly praying that Your Majesty would be graciously pleased to grant Your Royal Sanction to the Bill or 'Projet de Loi' intituled 'Loi ayant rapport à la Livraison de Liqueurs Spiritueuses des Magasins des Etats' (Immature Spirits) and to order and direct that the same shall have the force of Law within the Island of Guernsey."

**"The Lords of the Committee,** in obedience to Your Majesty's said Order of Reference have taken the said Petition and the said Projet de Loi into consideration, and do this day agree humbly to report, as their opinion, to Your Majesty, that it may be advisable for Your Majesty to

comply with the prayer of the said Petition and to approve of and ratify the said *Projet de Loi*."

**His Majesty**, having taken the said Report into consideration, is pleased, by and with the advice of His Privy Council to approve of and ratify the said *Projet de Loi*, and to order, as it is hereby ordered, that the same shall have the force of Law within the Island of Guernsey.

**And His Majesty** doth hereby further direct that this Order, and the said *Projet de Loi* (a copy whereof is hereunto annexed) be entered upon the Register of the Island of Guernsey and observed accordingly.

And the Lieutenant-Governor or Commander-in-Chief of the Island of Guernsey, the Bailiff and Jurats, and all other His Majesty's Officers, for the time being, in the said Island, and all other persons whom it may concern, are to take notice and govern themselves accordingly.

M. P. A. HANKEY.

"PROJET DE LOI" referred to in the foregoing  
Order in Council.

PROJET DE LOI

INTITULÉ

LOI AYANT RAPPORT À LA LIVRAISON DE  
LIQUEURS SPIRITUEUSES DES MAGASINS DES  
ÉTATS.

(IMMATURE SPIRITS.)

Les Règlements suivants, rédigés en anglais,  
ayant rapport à la livraison de liqueurs spiritueuses  
des Magasins des Etats auront force de loi en cette  
Ile.

1.—No spirits shall be delivered for consumption  
in the Island unless they have been warehoused in  
the States Bonded Stores for a period of at least  
three years;

Provided that

- (a) This restriction shall not apply to spirits  
delivered for purposes for which they may  
for the time being be delivered free of duty,  
or to mixtures, compounds or preparations  
which have been charged to duty in respect  
of the spirits contained in them or used in  
their preparation or manufacture; and
- (b) Subject to the payment of such duties (if  
any) as the States may determine, and to  
compliance with such conditions as the  
States may impose, this restriction shall  
not apply
  - (i) To spirits delivered to a licensed recti-  
fier, to a manufacturing chemist, or to  
a manufacturer of perfumes, for use in  
their manufactures, or to other persons  
licensed by the States; or
  - (ii) to spirits delivered for scientific pur-  
poses, or
  - (iii) to imported British Gin, Geneva and  
perfumed spirits and British and  
foreign liqueurs; and

- (c) Subject to the payment of such duties (if any) as the States may determine and to compliance with such conditions as the States may impose, this restriction shall not apply for a period of one year after the commencement of this law
  - (i) To spirits of any sort delivered for consumption in the Island, if they have been warehoused in the States Bonded Stores for a period of at least two years; or
  - (ii) to imported rum delivered for consumption in the Island if it has been warehoused in the States Bonded Stores for a period of at least nine months; and
- (d) Any period which in the case of imported spirits is shown to the satisfaction of the States Board of Administration to have elapsed between the dates of distillation and importation shall be treated, for the purpose of this law, as a period during which the spirits have been warehoused in the States Bonded Stores.

2.—Nothing contained in this Article shall interfere with the supply of rectified spirits of wine for the purpose of making medicines, to registered medical practitioners, to hospitals and to persons, firms and bodies corporate entitled to carry on the business of a Chemist and Druggist.

3.—If any person procures or attempts to procure the delivery of spirits in contravention of this law or acts in contravention of or fails to comply with any conditions imposed by the States or by Ordinance of the Royal Court he shall be liable to a penalty not exceeding One hundred pounds; and any spirits in respect of which the offence has been committed may be forfeited at the discretion of the Court.

4.—Where any existing contracts are interfered with by this law the Contractor shall, to the extent of such interference, be relieved therefrom.

5.—The Royal Court is authorised to pass from time to time all and such Ordinances as may be necessary to give effect to this law.

QUERTIER LE PELLEY,  
Greffier du Roi.